



ISLAMIC RELIEF TÜRKİYE.

**Girişimcileri ve Küçük
İşletmeleri Destekleme
Eğitim İhalesi-Ref. 22-
Kasım-24-9593**

**Tender of Training
Delivery to Support
Entrepreneurs and Small
Businesses, Ref. No 22-
Kasım-24-9593**

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



VİZYONUMUZ

İslam inancımızdan ilham alan ve değerlerimizin rehberliğinde, toplulukların güçlendirildiği, sosyal yükümlülüklerin yerine getirildiği ve insanların başkalarının acılarına tek bir vücut gibi tepki verdiği, şefkatli bir dünyaya ulaşmak.

MİSYONUMUZ

İslami değerlerimizi örnek alarak, aşağıdaki hedefleri gerçekleştirirken mevcut kaynakları harekete geçirmek, ortaklıklar kurmak ve yerel kapasiteyi geliştirmek:

- Toplulukların felaketlerden etkilenme durumlarını hafifletmek; toplulukları felaketlerin meydana gelmesine hazırlamak ve yardım, koruma ve kalkınma sağlayarak toplulukların güçlendirilmesini sağlamak,
- Sürdürülebilir geçim kaynaklarına odaklanarak entegre kalkınma ve çevre güvenliğini teşvik etmek,
- İhtiyaçlarını dile getirebilmeleri için savunmasız insanları desteklemek; yoksulluğun temel nedenlerini ele almak,

Kaynaklarımızı ırk, siyasi bağlantı, cinsiyet veya inanç ayrımı gözetmeden ve karşılığında hiçbir şey beklemeden tahsis etmek.

ÜİYV, yerel topluluklarla yakın bir şekilde çalışmaya ve toplulukların bağımlı olmadan kalkınmaya ulaşmalarına yardımcı olmak için kapasite geliştirmeye ve güçlendirmeye odaklanır.

TANITIM

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" olarak çalışmalarımızın merkezi, ihtiyaç sahibi kimselere yardım ve destek sunduğumuz İstanbul, Türkiye'dir.

ÜİYV, Türkiye ve Suriye'de yaşayan ihtiyaç sahibi insanları gıda, hijyen, altyapı, barınma, korunma, sağlık vb. Şimdi Suriye'deki ÜİYOK'lerin ısınması için kömür sağlayacağız. Bu projenin beklenen sonuçları, yerel topluluk ve yerinden olmuş

OUR VISION

Inspired by our Islamic faith and guided by our values, we envisage a caring world where communities are empowered, social obligations are fulfilled and people respond as one to the suffering of others.

OUR MISSION

Exemplifying our Islamic values, we will mobilize resources, build partnerships, and develop local capacity, as we work to:

- Enable communities to mitigate the effect of disasters, prepare for their occurrence and respond by providing relief, protection and recovery.
- Promote integrated development and environmental custodianship with a focus on sustainable livelihoods.
- Support the marginalized and vulnerable to voice their needs and address root causes of poverty.

We allocate these resources regardless of race, political affiliation, gender or belief, and without expecting anything in return.

ÜİYV endeavors to work closely with local communities, focusing on capacity-building and empowerment to help them achieve development without dependency.

INTRODUCTION

"Uluslararası İslami Yardım Vakfı" is based in Istanbul, from where we are providing support and aid to the Syrian people inside Syria.

ÜİYV is sending more life-saving aid supplies to Syria in response to the escalating conflict and mounting numbers of casualties.

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



kişiler için güvenli ve sağlıklı bir ortam sağlamak ve ikamet yerlerine erişimlerini kolaylaştırmaktır.

Bu Projesi kapsamında, şimdi Suriye halkına milyonlarca dolar yardım sağlayan büyük ve acil yardım ve geliştirme programının bir parçasıdır. Gıda, gıda dışı, barınak, ilaçlar ve tıbbi cihazlar son aylarda Suriye içlerine teslim edildi ve zor durumda olan insanların hayat kurtarma hizmetlerine sürekli erişebilmeleri mümkün oldu. İnsani yardıma ihtiyacı olan insanlar yardım, yiyecek, barınak, temiz su ve diğer hizmetlere erişim sağladı.

TEDARİKÇİ SORUMLULUKLARI

1. Tüm hizmetleri sözleşmede belirtilen standarda uygun olarak sağlamalıdır.
2. İhale evrakları mühürlü ve imzalı teslim edilmesi/email üzerinden gönderilmesi gerekmektedir
3. Hiç bir tedarikçi, ihalenin herhangi bir bölümünü değiştiremez veya silemez.
4. Her tedarikçi, şirketine finansal ve teknik bir teklif sunmalıdır.
5. Referans amacıyla STK'lardan / işbirliği olan firmalardan bir referans mektubu göndermelidir.
6. **Tedarikçiler, KDV içeren tekliflerini sunacak ve Türkiye'deki tüm resmi kanun ve yasalar geçerli olacaktır. Ancak, teklif edilen fiyata KDV dahil değilse, mali teklif değerlendirmede dikkate alınmayabilir.**

İHALE TEMİNATI

İhaleye katılmak isteyenler, ihalenin kapanış tarihinden itibaren **60 gün** geçerli olan **25,000 TL'lik** geçici teminat garantisi vermelidir. İhale kapanış tarihinden itibaren **60 gün sonra** seçilmeyen tedarikçi firmalara teminat girişi geri iade edilecektir.

a) Türkiye'deki Tedarikçiler;

Türkiye'deki tedarikçiler, **25.000,00 TL'lik** geçici teminat mektubu banka üzerinden sağlaması gerekmektedir.

- **Kurum Adı:** Uluslararası İslami Yardım Vakfı

The expected outcomes of this project are to provide a healthy and safe environment for the local community and the displaced, and to facilitate their access to their places of residence.

This activity is part of a major emergency relief and development program that has now provided millions of pounds worth of assistance to the people of Syria. Food, non-food, shelter, medicines and medical devices have been delivered deep inside Syria in recent months, and people in dire need have now been able to gain steady access to lifesaving services. People in need of humanitarian aid have now received assistance, food, shelter, clean water and other services.

SUPPLIER RESPONSIBILITIES

1. Provide all services according to the standard specified in the contract
2. Tender documents must be delivered \ sent via e-mail stamped and signed.
3. No supplier may modify or delete any part of the tender.
4. Each supplier must submit a financial and technical presentation to his company.
5. Submit a letter of recommendation from NGOs/traders for quality inspection purposes.
6. **The supplier must submit their offers including VAT; and the laws in Türkiye will apply to them. However, if the quoted price does not include VAT, the financial offer may not be considered in the evaluation.**

TENDER GUARANTEE

Participants must submit a bid guarantee bond of **25,000 TL**, valid for a period of **60 days** from the date of closing the tender, subject to refund in case the selection is not made after **60 days**.

a) For companies in Turkey;

Suppliers inside Turkey must submit a bid guarantee to the tender with a certified bank letter of **25,000 Turkish lira**

- **The letter must be issued to:** Uluslararası İslami Yardım Vakfı

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



- **Teminat Tipi:** Geçici Teminat Mektubu
Not: Teminat Mektubunda İhalenin ismi ve referans no. belirtmeniz gerekmektedir.
- **Mektub teslimi:** Email üzerinden İhale evrakları ile birlikte göndermeniz ve orijinal teminat mektubu kargo yol ile UIYV ofisine ulaştırmanız gerekmektedir. **Ancak, ihale bitiminden itibaren beş gün içinde UIYV İstanbul ofisinde teslim alınmayacak teminatın aslı, tedarikçi bir sonraki değerlendirme aşaması için değerlendirilmiş olsa bile teklifin değerlendirme dışında kalmasına neden olabilir.**

Teminat bedeli, ihaleye sunulması ve ardından geri çekilmesi durumunda veya ihalede belirtilen malzemelerin bir kalemin veya sınıfını tamamlamaktan dolayı özür olması durumunda (değerinden) kesilecek ve (Satın Alma Komitesi belirtilecektir). Teminatın ödenmemesi durumunda sunulan teklif kabul edilmeyecektir.

TEKLİF GEÇERLİLİK SÜRESİ

The offer will be valid for a period of **60 days**. (The validity date of the offer is taken into account as of the tender deadline.)

SÖZLEŞME TEAMİNATI

İhaleyi kazanan teklif sahibi tedarikçi, kendisine verilecek malzemelerin toplam değerinin toplam maliyetinin% 5'i değerinde, banka üzerinden kesin teminat mektubu sunmalıdır.

- **Letter Type:** Temporary Letter of Guarantee
Note: Tender name and reference no. must be indicated in the Letter of Guarantee.
- **The supplier needs to submit the soft copy of the letter via e-mail along with the tender documents and deliver the original letter of guarantee to the UIYV office in Istanbul by courier. However, the original copy of the bond that will not be received in UIYV Istanbul office within five days after the closure of the tender might cause the offer to be excluded from the evaluation, even if the supplier was considered for the next stage of evaluation.**

The value of the guarantee will be deducted in the event of submitting to the tender and then withdrawing from it, or part of it in the event of an apology for not completing a type or item of the materials mentioned in the tender (the value of the discount will be estimated by the Procurement Committee). In the event of non-payment of the guarantee, the submitted offer will not be accepted.

OFFER VALIDITY

Ensure that the offer submitted by the supplier is valid for a period of **60 days**. (The offer validity date starts after closing the tender)

AGREEMENT GUARANTEE

The bidding supplier who wins the tender must submit a letter of performance guarantee through the bank worth 5% of the total cost of the items awarded him.

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



İHALE ŞARTLARI VE GENEL BİLGİLER

Türkiye'deki ofisimizin Suriye'deki çatışmalardan etkilenen sivillere ve savunmasız topluluklara yapılan yardımı sürdürebilmesi için, **eğitim** bir gerekliliği gerekmektedir. Bunlar aşağıda ayrıntılı olarak listelenmiştir. Tüm erzakların “tam zamanında” bir tatbikat olarak ve büyük aciliyetle Suriye'nin kuzeyindeki erişilebilir bölgelerdeki ihtiyaca göre yerlere ulaştırılması gerekmektedir.

TEKLİF SUNMA

Teklif belgesi: tüm destekleyici belgelerle birlikte bir zarf içinde mühürlenmeli ve aşağıdaki adreslerden birine teslim edilmelidir/ gönderilmelidir;

- 1- **Türkiye Ofisi:** Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO: 22, 34080 Fatih/İstanbul
- 2- **E-posta ile gönderilen tekliflere ilişkin olarak:**
 - Teklifler ve tüm yazışmalar, tedarikçinin resmi e-postası üzerinden ÜİYV'nin aşağıda belirtilen e-posta adresine gönderilecektir;

ihale@islamicrelief.org.tr

E-posta adresi (yani konu alanı) konudaki ekran referansını aşağıdaki gibi içermelidir:

Girişimcileri ve Küçük İşletmeleri Destekleme Eğitim İhalesi-Ref. 22-Kasım-24-9593 [Tedarikçi Adı]

TENDER REQUIREMENTS

In order, for our office in Turkey to continue the assistance to the conflict affected civilians and vulnerable communities in Syria, a necessity of **training** is required. These are listed below in details. All supplies are required to be delivered at the locations according to the need in the accessible areas of northern Syria as a “just in time” exercise and as a matter of great urgency

BID SUBMISSION

The completed quotation document: must be sealed in an envelope together with all supporting documentation and delivered to:

- 1- **Türkiye Office:** Akşemsettin, Vatandaş Sk. NO: 22, 34080 Fatih/İstanbul
- 2- **In relation to quotations submitted by email:**
 - Quotations and all related correspondence must be submitted from an email address or domain notified to ÜİYV in the quotation provider's acknowledgement of receipt of this quotation document and to the authorized recipient at the following email address:

ihale@islamicrelief.org.tr

The email title (i.e. subject field) must contain the quotation reference in the subject as follows:

Girişimcileri ve Küçük İşletmeleri Destekleme Eğitim İhalesi-Ref. 22-Kasım-24-9593 [Name of Quotation Provider]

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



MİKTAR LİSTESİ

Notlar: Lütfen ilgili katalogları, teknik özellikleri ve sertifikaları ekleyin ve işin tamamlanma detaylarını aşağıdaki tabloya ekleyin.

Lütfen fiyatları doldururken aşağıdaki dosya ve tabloyu kullanınız. Herhangi bir ürünü tedarik edemiyorsanız boş bırakabilirsiniz. Teklifiniz talep ettiğimiz miktar için olmalı, daha az veya daha fazla olmamalı.

Önemli Noktalar;

- Teklifleriniz için para birimi ve talimatlara göre TL kullanın.
- KDV dahil şekilde fiyat verilmesi gerekir.
- KDV dahil olmayan teklifler, dikkate alınmayabilir.
- Sadece kaşeli ve yetkili imzalı teklifler kabul edilecektir.
- Tedarikçi, Özellikler kitabına belirtilen özel koşulları ihaleye başvurmadan okuması ve Kabul etmesi gerekmektedir.

BILL OF QUANTITIES

Notes: Please attach any related catalogues, specifications or certificates. Please use our table when filling the prices. If you do not have the item just keep it empty. Your offer should be for the quantity that we request, not less and not more.

Important Points;

- Please only use TRY as the currency for your offers as per the guidelines.
- The quotes from Turkish suppliers must include VAT,
- The offer may not be considered if VAT is not included.
- Only sealed/stamped and signed offers will be accepted.
- The supplier has to read and accept the special conditions mentioned in the specifications book

Miktar Listesi/ Bill of Quantities

No	Ürün Açıklaması Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı KDV'li Unit Price Inc. VAT	Toplam Fiyat KDV'li Total Price Inc. VAT
1	First stage : Providing a training venue for 200 RHs with for 2 days, 200 trainees separated to 8 rounds (25 * 8) = 200 trainees. İlk aşama: 200 RH için 2 gün süreyle eğitim mekanı sağlanması, 200 katılımcının 8 turda (25 * 8) = 200 katılımcı olarak ayrılması	16	Day Gün			TL	TL
2	Second stage : Providing a training venue for 100 RHs with for 5 days, (100 trainees separated to 6 rounds = 100 trainees. İkinci aşama: 100 RH için 5 gün süreyle eğitim mekanı sağlanması, 100 katılımcının 6 tura ayrılması = 100 katılımcı.	30	Day Gün			TL	TL

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES

No	Ürün Açıklaması Item Description	Miktar QTY	Birim Unit	Tedarikçi Notu Supplier Comments	KDV Oranı VAT Rate	Birim Fiyatı KDV'li Unit Price Inc. VAT	Toplam Fiyat KDV'li Total Price Inc. VAT
3	Training fees for trainers Eğitmen Ücretleri	46	Day Gün			TL	TL
4	Providing lunch food for trainees for a period of 46 training days (250 TRY per person per day food. Eğitimciler için 46 eğitim günü süresince katılımcılara yemek sağlanması (kişibaşı günlük 250 TRY yemek ücreti).	900	Particip ant Katılımcı			TL	TL
5	Media Coverage (Optional) Produce two case studies, capture 30 high-quality photos, and record 30 minutes of raw video footage covering the training sessions from start to finish at each location, thoruhg phase 1 and 2 Medya Kapsamı (İsteğe Bağlı) Her bir lokasyonda, Aşama 1 ve Aşama 2 boyunca eğitim oturumlarını baştan sona kapsayacak şekilde iki vaka çalışması üretmek, 30 yüksek kaliteli fotoğraf çekmek ve 30 dakika ham video görüntüsü kaydetmek.	12	Day Gün			TL	TL
Tedarik, Yükleme, İndirme, Taşıma ve KDV Dahil Toplam Maliyeti Total cost including Loading, Offloading, Transportation and VAT						TL	

- Hizmet veren, fiyat vermeden önce, özellik kitabını okuması gerekmektedir/ Th service provider must read the specifications book before submitting his price
- Hizmet veren, özellik kitabındaki bütün şartlarına sorumlu olacaktır/ The service provider will be responsible for all conditions mentioned in the specification book

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



Tüm teklifler **Çarşamba Günü 11 Aralık 2024, Türkiye saati ile 17:00'den önce sunulmalıdır.**

Tekliflerin sunulması için ekteki yönergelere uygun olarak şu adrese gönderilebilir:

ihale@islamicrelief.org.tr

Lütfen ihale veya içeriğiyle ilgili herhangi bir soru için merak ettiğiniz tüm soruları aşağıdaki e-postayı gönderin

uiyv.satinalma@islamicrelief.org.tr

All tenders are required to be submitted before **Wednesday 11 Dec. 2024, 17:00 Turkey time**

pursuant to the attached guidelines for submitting a quotation and be returned to

ihale@islamicrelief.org.tr

For any issues relating to the tender or its contents please email directly to;

uiyv.satinalma@islamicrelief.org.tr

Tüm katılımcıların aşağıdaki EK1 'i teklifler ile birlikte Islamic Relief 'e sunmaları gerekmektedir.

All quotation providers are requested to fill in Appendixes below when submitting their proposal to UIYV

Teklif Ekleri

Tender Appendixes

Ek no.1

Appendix no. 1

Lütfen aşağıdaki tabloyu doldurun/ Please fill in the table below

Tedarikçinin adı	Supplier's name	
İmza yetkilisinin adı	The name of the authorized signatory	
İmza yetkilisinin kimlik numarası	ID No of the signatory	
Tedarikçi Adresi	Bidder address	
Tedarikçi firmanın telefon numarası	Bidder phone number	
Tedarikçi firmanın e-postası	Bidder's email	

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



Ek no.2

Appendix no. 2

Taahhüt Edilmiş Karar

..... [Tedarikçi] işbu belgeyle rahatlatma ile bir sözleşme yapmayı kabul eder, Uluslararası İslami Yardım Vakfı sözleşmelerinin ihale başlıklarına göre, Suriye içinde referans numaralı ihalede **Girişimcileri ve Küçük İşletmeleri Destekleme Eğitim İhalesi-Ref. 22-Kasım-24-9593**

Tarih

tedarikçi adı

İmza:

Declaration of commitment

..... [Supplier] hereby agrees to enter into a contract with UIYV, in accordance with the terms and conditions of UIYV contracts, mentioned in the subject of the tender/ **Tender of Training Delivery to Support Entrepreneurs and Small Businesses, Ref. No 22-Kasım-24-9593**

Date

Supplier name

Signature:

Ek no.3

Appendix no. 3

Teklif Özeti/ Summary of Bid Prices

Sr.	Açıklama	Description	Toplam tutarı (TL)/ Total Price (TRY)
1	Toplam Teklif Fiyatı	Grand Total Bid Price	
2	İndirim oranı yüzde (varsa) ...% ve toplam tutarı	Discount Ratio (if any) ... % and the amount	
3	İndirim Sonrası Toplam Tutar	Grand Total after Discount	
4	Teslim Süresi (Gün)	Delivery time scales (in days)	

İHALE REHBERİ

TENDER GUIDELINES



Appendix no. 3

Uluslararası İslami Yardım Vakfı'nın ihaleye katılım şartlarını, ödeme koşullarını ve teslimat şart ve koşullarını okuduk ve anladık ve teklifimizin kur dalgalanmalarından etkilenmeyeceğini taahhüt ederiz.

Teklifimizi dikkatlice ve doğru hazırladık. TL cinsinden toplam fiyat (TL):

Yazarak

[_____]

İmza, Kaşe, Adı ve Tarih :

Ek no.3

We have carefully checked and examined all bid documents and we are offering the costs above on a fixed basis and they are not subject to any changes or alterations including those due to currency fluctuations.

Total Price (TRY):

In words

[_____]

Signature, Name, Date and Stamp:

Tedarikçi firmanın, söz konusu ihale belgesini şirketin resmi kaşesiyle beraber imzalamakla yükümlüdür ve resmi bir şirket kaşesi olmadan gönderilen teklif kabul edilmeyecektir/ Bidder is required to stamp this document with their legal company stamp no bid will be accepted without a genuine company stamp

- A. Experience in supplying the above materials or any type of similar projects (based on documents/evidence provided)
- B. Experience in different geographical locations, the presence of private industrial facilities or the sole distributor of the required materials will be an added value to the bidder.
- C. Total value of contracts completed in a similar transaction (attach evidence)
- D. Expertise and experience in the NGO sector (attach evidence)
- E. Stock related materials/tools (make lists)
- F. Work completion schedules and logistics plan (the contractor is expected to provide a detailed work plan that shows the delivery process from start to finish of the project)
- G. Structure of the company's departments (including the number of skilled and unskilled workers)
- H. Company financial documents and registration
- I. Tender Guarantee

- A. Yukarıdaki belirtilen malzeme veya benzeri her türlü projeyi sağlama konusunda deneyim (sağlanan belgelere / destekleyici belgelere dayanarak)
- B. Farklı coğrafi konumlardaki deneyimler, özel endüstriyel tesislerin varlığı veya istenilen malzemelerin tek distribütörü teklif sahibine katma değer sağlayacaktır.
- C. Benzer ticari yapılan sözleşmelerin toplam değeri (Destekleyici dosyalar ekleyin)
- D. STK sektöründe sahip olunan (Destekleyici dosyalar ekleyin)
- E. İlgili Malzemenin Depo Stokları / Araçları (listeler sağlar)
- F. Tamamlanan benzer işlerin raporlar ve lojistik planı (yüklenicinin projenin başından sonuna kadar devir teslimini gösteren ayrıntılı bir iş planı sunması beklenmektedir.)
- G. Şirketin kurumsal yönetim yapısı (vasıflı ve vasıfsız işçi sayısı dahil)
- H. Şirket finansal belgeleri ve tescili
- I. İhale için teminat Mektubu